Service Canada

NÁVOD NA VYPLNĚNÍ ŽÁDOSTI O KANADSKÉ DÁVKY ZABEZPEČENÍ VE STÁŘÍ, STAROBNÍ DŮCHOD A POZŮSTALOSTNÍ DÁVKY PODLE SMLOUVY O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ MEZI KANADOU A ČESKOU REPUBLIKOU

Pokud

- je místem vašeho pobytu Česká republika a

- si přejete podat žádost o kanadské dávky zabezpečení ve stáří nebo starobní důchod, pozůstalostní důchod, sirotčí důchod či pohřebné, vyplácené v rámci Kanadského důchodového programu

musíte vyplnit

Tento návod byl připraven jako průvodce při vyplňovaní formuláře žádosti. Čtěte jej prosím pečlivě a řiďte se uvedenými pokyny. Pro co nejrychlejší vyřízení vaší žádosti *musí* mít Federální služba Kanady k dispozici veškeré informace požadované v tomto formuláři. Správně vyplněný formulář nám pomůže vaši žádost vyřídit bez zbytečných průtahů.

***** Přejete-li si podat žádost o invalidní důchod nebo dávku pro dítě invalidního přispěvatele podle Kanadského důchodového program, musíte namísto tohoto vyplnit formulář „*Žádost o invalidní důchod vyplácený z Kanadského důchodového programu podle Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Kanadou a Českou republikou*”. Výše zmíněný formulář je k dispozici na této webové stránce a na nejbližším úřadu sociálního zabezpečení.

This guide is also available in English under the title *Guide for Completing an Application for Canadian Old Age, Retirement and Survivors Benefits under the Agreement on Social Security between Canada and the Czech Republic.*

Ce guide est également disponible en français sous le titre *Guide pour remplir une demande de prestations canadiennes de vieillesse, de retraite et de survivants en vertu de l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République Tchèque.*

První krok: Určení dávky, o kterou budete žádat

Nejprve je třeba určit, na které dávky vám případně vzniká nárok. Pro usnadnění jsme pro vás v následujících odstavcích vyjmenovali několik zásadních podmínek, které je třeba pro získání nároku na jednotlivé dávky splnit.

Velmi důležité je uvědomit si, že nárok na pobírání jedné z těchto dávek, a to dávky zabezpečení ve stáří, závisí na vašem věku a pobytě v Kanadě. Získání nároku na kteroukoli jinou dávku poskytovanou v rámci Kanadského důchodového programu je však podmíněno příspěvky, které se na základě příjmů ze zaměstnání či samostatné výdělečné činnosti do tohoto programu od ledna 1966, kdy program vznikl, odvádí.

Domníváte-li se, že u některé z níže uvedených dávek splňujete vyjmenované podmínky nároku na její výplatu, měli byste o ni zažádat. Vyplněním tohoto formuláře můžete zažádat o více dávek současně.

Pro získání nároku na některé z těchto dávek mohou za určitých okolností platit další podmínky, které se v níže uvedených výčtech neobjevují. Jakmile Federální služba Kanady (Service Canada) obdrží vaši žádost, v co nejkratší možné lhůtě stanoví, zda dané podmínky splňujete a následně vás o výsledku bude informovat.

Dávka zabezpečení ve stáří

Na dávku zabezpečení ve stáří získáváte nárok tehdy, pokud

- jste dosáhl věku 65 let a
- po završení 18 let jste nejméně jeden rok žil v Kanadě a
- v čase odjezdu z Kanady jste měl kanadské občanství nebo Kanada byla místem vašeho zákonného pobytu a
- od věku 18 let jste žil v Kanadě a podle českých zákonných úprav jste získal započitatelná období v celkovém součtu minimálně 20 let.

Pokud je vám 64 let a splňujete poslední tři výše uvedené podmínky, měl byste bez prodlení podat žádost o dávku zabezpečení ve stáří, aby vám tento typ důchodu začal být vyplácen jakmile dosáhnete 65 let.

Nárok na pobírání tohoto typu dávky není podmíněn vaší výdělečnou činností v Kanadě ani ukončením výdělečné činnosti před tím, než vám dávky začnou být vypláceny.

Chcete-li zažádat o dávku zabezpečení ve stáří, vyplňte prosím části 1, 2, 3 a 7 formuláře žádosti.

Pokud jste v Kanadě kdykoli od ledna 1966 nejen měl pobyt, ale i pracoval a přispíval do Kanadského důchodového programu, měl byste si zažádat *rovněž* o starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu. Více informací o této dávce naleznete v následující části návodu.

Starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu

Na starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu (Canada Pension Plan Retirement pension) můžete získat nárok tehdy, pokud

- jste kdykoli od začátku roku 1966, kdy Kanadský důchodový program vznikl, do tohoto programu přispíval a pokud
- jste dosáhl věku 60 let.

Jestliže se rozhodnete, aby vám starobní důchod začal být vyplácen před dovršením 65 let, jeho výše se za každý měsíc rozdílu mezi měsícem první výplaty starobního důchodu a měsícem vašich 65. narozenin sníží o dané procento. Tato srážka je trvalá. Více podrobností o starobním důchodu v rámci Kanadského důchodového programu naleznete v části 4.

Chcete-li zažádat o starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu, vyplňte prosím části 1, 2, 4 a 7 formuláře žádosti.

Pozůstalostní důchod v rámci Kanadského důchodového programu

Nárok na pozůstalostní důchod v rámci Kanadského důchodového programu můžete získat pokud váš/e manžel/ka nebo váš/e zákonný/á partner/ka

- je zesnulý/á, a
- kdykoli od roku 1966, kdy Kanadský důchodový program vznikl, do tohoto programu přispíval/a, a
- přispíval/a do Kanadského důchodového programu nebo do systému sociálního zabezpečení České republiky (kdykoli od roku 1966, kdy Kanadský důchodový program vznikl) po dobu stanovenou jako minimální (tři až deset let v závislosti na věku zesnulého/lé manžela/ky nebo zákonného/né partnera/ky v okamžiku jeho/její smrti)

Pozůstalostní dávky se vyplácejí za stejných podmínek vdovcům i vdovám. Tyto dávky se vyplácejí i po vašem případném dalším sňatku.

Pro účely Kanadského důchodového programu se za manžele/manželku přispěvatele pokládá osoba, s nímž přispěvatel uzavřel zákonný manželský svazek. Zákonný/á partner/ka přispěvatele je osoba, s níž účastník pojištění žije v partnerském svazku. Podmínkou je, abyste vy a váš/vaše zákonný/á partner/ka předtím žili nejméně jeden rok ve společné domácnosti.

Pozůstalý/á manžel/ka, zákonný/á partner/ka je pak pro účely Kanadského důchodového programu osoba, s níž účastník pojištění žil v partnerském svazku v době úmrtí (nehledě na to, zda byli zákonně sezdáni). Pokud taková osoba neexistuje, nárok na pozůstalostní důchod může vzniknout zákonnému/zákonné manželovi/manželce (i v případě, že zákonný/á manžel/ka s účastníkem pojištění v době úmrtí nežil ve společné domácnosti).

„Nezaopatřené dítě" znamená dítě účastníka pojištění (vlastní i osvojené), kterému je

- méně než 18 let, nebo
- je ve věku od 18 do 25 let a je studentem denního studia na škole nebo vysoké škole, nebo
- je ve věku 18 nebo více let a je invalidní, a to po celou dobu od dosažení 18 let nebo od smrti účastníka pojištění.

Chcete-li zažádat o pozůstalostní důchod, vyplňte prosím části 1, 2, 5 a 7 formuláře žádosti.

Sirotčí důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu

Nezaopatřenému dítěti (vlastnímu i osvojenému) zesnulého přispěvatele vzniká nárok na sirotčí důchod, je-li mu

- méně než 18 let, nebo

- 18 až 25 let a je studentem denního studia na škole nebo vysoké škole,

a pokud zesnulý rodič

- přispíval do Kanadského důchodového programu kdykoli v období od jeho založení v roce 1966 a

- přispíval do Kanadského důchodového programu nebo do systému sociálního zabezpečení České republiky (kdykoli v období od založení kanadského programu v roce 1966) po dobu stanovenou jako minimální (tři až deset let v závislosti na věku zesnulého v okamžiku jeho smrti).

Chcete-li zažádat o sirotčí důchod pro dítě mladší 18 let, které je ve vaší péči, vyplňte prosím kromě částí 1, 2, 5 a 7 rovněž část 6 formuláře žádosti.

Je-li dítě ve věku 18 nebo více let, musí předložit *samostatnou* žádost o sirotčí důchod a za tímto účelem vyplnit formulář „*Žádost o dětské dávky vyplácené z Kanadského důchodového programu podle Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Kanadou a Českou republikou*.” Výše zmíněný formulář žádosti je k dispozici na této webové stránce a na nejbližším úřadu sociálního zabezpečení.

Pohřebné vyplácené v rámci Kanadského důchodového programu

Na jednorázovou dávku pohřebného vyplacenou ve prospěch pozůstalosti zesnulé osoby, nebo pokud žádná pozůstalost neexistuje, ve prospěch osoby nesoucí náklady spojené s pohřbem, jako pozůstalý/á manžel/ka nebo zákonný/á partner/ka či nejbližší příbuzný vzniká nárok tehdy, pokud zesnulá osoba

- přispívala do Kanadského důchodového programu kdykoli v období od jeho založení v roce 1966 a

- přispívala do Kanadského důchodového programu nebo do systému sociálního zabezpečení České republiky (kdykoli v období od založení kanadského programu v roce 1966) po dobu stanovenou jako minimální (tři až deset let v závislosti na věku zesnulého v okamžiku jeho smrti).

V případě, že je určen vykonavatel závěti, správce, případně jiný zákonný zástupce pozůstalosti zesnulého účastníka pojištění (a současně se nejedná o pozůstalého/ou manžela/ku nebo o pozůstalého/ou zákonného/ou partnera/ku), měla by taková osoba podat *samostatnou* žádost o výplatu pohřebného. Pokud žádná taková osoba určena není či pokud je touto osobou pozůstalý/á manžel/ka, zákonný/á partner/ka, může pozůstalý/á manžel/ka, zákonný/á partner/ka o výplatu pohřebného požádat současně s žádostí o pozůstalostní důchod.

Části 1, 2, 5 a 7 příslušného formuláře žádosti vyplní osoba žádající o výplatu pohřebného.

Invalidní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu

Na výplatu invalidního důchodu v rámci Kanadského důchodového programu vám vzniká nárok, pokud jste

- se stal invalidním a
- nedosáhl 65 let a
- přispíval do Kanadského důchodového programu kdykoli v období od jeho založení v roce 1966 a
- přispíval do Kanadského důchodového programu nebo do systému sociálního zabezpečení České republiky po dobu čtyř ze šesti let bezprostředně předcházejícím postižení nebo po dobu tří ze šesti let bezprostředně předcházejícím postižení za předpokladu, že jste přispíval po dobu minimálně 25 let.

Pro uznání invalidou ve smyslu Kanadského důchodového programu je třeba, aby vaše fyzické nebo mentální postižení bylo vážné a dlouhotrvající. Pojem „vážné" znamená, že nejste schopen v podstatné míře vykonávat žádnou soustavnou výdělečnou činnost. Pojem „dlouhotrvající" znamená, že vaše postižení bude pravděpodobně trvat delší dobu bez možnosti předvídat jeho konec, nebo bude mít pravděpodobně za následek smrt.

Chcete-li zažádat o invalidní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu, musíte vyplnit formulář „*Žádost o invalidní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu podle Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Kanadou a Českou republikou.*" Výše zmíněný formulář je k dispozici na této webové stránce a na nejbližším úřadu sociálního zabezpečení.

Dávka pro dítě invalidního účastníka pojištění vyplácená v rámci Kanadského důchodového programu

Máte-li nárok na invalidní důchod a máte-li v péči nezaopatřené dítě (vlastní či osvojené), vzniká tomuto dítěti nárok na dávku pro dítě invalidního přispěvatele, je-li dítěti

- méně než 18 let; nebo
- 18 až 25 let, a je studentem denního studia na škole nebo vysoké škole.

Je-li dítě ve vaší péči mladší 18 let, můžete o tuto dávku zažádat pomocí stejného formuláře, kterým žádáte o svůj vlastní invalidní důchod.

Je-li vašemu dítěti 18 nebo více let, musí podat *samostatnou* žádost o tuto dávku. Vaše dítě musí vyplnit formulář „*Žádost o dětské dávky vyplácené z Kanadského důchodového programu podle Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Kanadou a Českou republikou*." Výše zmíněný formulář je k dispozici na této webové stránce a na nejbližším úřadu sociálního zabezpečení.

Rozdělení důchodových kreditů v rámci Kanadského důchodového programu

Pokud manželství k 1. lednu 1987 nebo po tomto datu skončí rozvodem či zrušením, důchodové kredity Kanadského důchodového programu, které manželé získali společně za dobu, po kterou žili ve společné domácnosti, se rozdělí rovným dílem mezi oba dva. Toto dělení se stává povinným v okamžiku, kdy Kanadský ministr pro zaměstnanost a sociální rozvoj obdrží informace, jež jsou k realizaci tohoto kroku nezbytné. Pokud k rozvodu či zrušení manželství došlo před 1. lednem 1987, rozdělení důchodových kreditů se řídí jinými podmínkami a povinné není. Pokud zákonný svazek manželský skončí odlukou po 1. lednu 1987 a tato odluka trvá nejméně jeden rok, kterýkoli z manželů může zažádat o rozdělení důchodových kreditů. Termín podání žádosti o rozdělení důchodových kreditů není nijak časově vymezen vyjma případu smrti jednoho z manželů, jejichž manželství skončilo odlukou. Bývalí zákonní partneři mohou o rozdělení důchodových kreditů žádat do čtyř let po odluce, pokud předtím rok žili odděleně.

Domníváte-li se, že máte nárok žádat o rozdělení důchodových kreditů Kanadského důchodového programu a chcete-li žádost podat, k formuláři své žádosti prosím připojte krátké písemné prohlášení v tomto smyslu. Federální služba Kanady (Service Canada) vám následně zašle speciální formulář, díky němuž bude na základě vámi poskytnutých doplňujících údajů možné stanovit zda je rozdělení důchodových kreditů možné.

Druhý krok: Vyplnění formuláře žádosti

Části 1, 2 a 7 formuláře žádosti musí vyplnit všichni žadatelé. Podle toho, o jaký typ dávky/dávek žádáte, měl byste vyplnit i další část/i formuláře:

- Část 3 – Dávka zabezpečení ve stáří
- Část 4 – Starobní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu
- Část 5 – Pozůstalostní důchod nebo pohřebné vyplácené v rámci Kanadského důchodového programu
- Část 6 – Sirotčí důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu

Všechny otázky v příslušných částech formuláře vyplňte prosím beze zbytku. Pokud možno, formulář vyplňte na stroji/počítači nebo hůlkovým písmem, kromě podpisu (políčko 30).

Korespondence Federální služby Kanady (Service Canada) ve věci vaší žádosti může být vedena v anglickém nebo francouzském jazyce podle toho, kterému jazyku dávate přednost. Prosím označte jazyk, ve kterém si přejete tuto korespondenci dostávat.

Část 1 – Vyplňují všichni žadatelé

Otázka 1

Žádáte-li o dávku zabezpečení ve stáří nebo starobní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu, uveďte prosím své české rodné číslo a kanadské číslo sociálního pojištění. Žádáte-li o pozůstalostní důchod, sirotčí důchod nebo pohřebné, uveďte prosím české rodné číslo a kanadské číslo sociálního pojištění zesnulé osoby, která byla přispěvatelem do Kanadského důchodového programu.

Nemáte-li kanadské číslo sociálního pojištění (SIN) nebo jej neznáte, údaje, které uvedete v odpovědích na otázky v části 2 tohoto formuláře, mohou být postačující pro identifikaci vaší osoby (nebo zesnulého přispěvatele do Kanadského důchodového programu).

Otázka 2

Ověřte si prosím veškeré náležitosti dávek, o které žádáte a ujistěte se, že předkládáte všechny dokumenty, které jsou pro přiznání nároku na danou dávku potřebné. Nepodaří-li se vám obdržet rodný list, příslušná instituce České republiky se může rozhodnout pro jiný způsob ověření data vašeho narození.

Část 2 - Obecné informace o účastníku pojištění nebo žadateli

Žádáte-li o dávku zabezpečení ve stáří nebo starobní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu pro svou vlastní osobu, informace požadované v odpovědích na otázky 3 až 11 se týkají *vás.*

Žádáte-li o přiznání pozůstalostního důchodu, sirotčího důchodu nebo pohřebného pro svou vlastní osobu, informace požadované v odpovědích na otázky 3 až 11 se týkají *zesnulého přispěvatele* do Kanadského důchodového programu.

Podáváte-li žádost jménem někoho, kdo není schopen sám zažádat o dávku, uveďte prosím údaje týkající se osoby, jejímž jménem žádost podáváte, nebo údaje týkající se zesnulého/é manžela/ky nebo zesnulého/é zákonného/é partnera/ky této osoby. Připojte prosím krátké vysvětlení s uvedením důvodu, proč žadatel/ka není schopen podat žádost sám/sama.

Otázka 4

Uveďte plné jméno (křestní jméno a příjmení), včetně rodného příjmení (liší-li se). Rodné příjmení je nezbytné pro správnou identifikaci, pokud se příjmení sňatkem nebo z jiných důvodů změnilo.

Otázky 5 a 6

Žádáte-li o dávku zabezpečení ve stáří nebo starobní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu, uveďte prosím v odpovědi na otázku 5 svoji současnou adresu. Přejete- li si dostávat korespondenci týkající se vaší žádosti a výplaty dávek na jinou adresu, uveďte ji prosím v odpovědi na otázku 6, v opačném případě do příslušného políčka napište „Stejná jako v otázce 5". Žádáte-li o pozůstalostní důchod, sirotčí důchod nebo pohřebné, uveďte prosím v odpovědi na otázku 5 poslední adresu zesnulého přispěvatele a políčko v otázce 6 nechejte prázdné.

Otázka 7

Uveďte prosím úplné informace o místě narození, a to včetně města či obce, provincie, státu nebo teritoria a země.

Otázka 8

Liší-li se jméno uvedené na kartě kanadského sociálního zabezpečení od toho, které se objeví v odpovědi na otázku 4, uveďte prosím v odpovědi na otázku 8 celé jméno *přesně tak,* jak je zaznamenáno na této kartě. Pomůžete tím Federální službě Kanady (Service Canada) ověřit informace o příspěvcích do Kanadského důchodového programu a na základě toho stanovit nárok na dávky z tohoto programu vyplácené.

Otázka 9

Pokud jste žil v jiné zemi mimo Kanadu a Českou republiku nebo jste přispíval na sociální zabezpečení v jiné zemi, je možné, že vám vzniká nárok na pobírání dávek v rámci systému sociálního zabezpečení v této zemi. Podle Smlouvy o sociálním zabezpečení mezi Kanadou a Českou republikou mohou údaje o dobách přispívání nebo pobytu ve třetí zemi být použity pro určení nároku na pobírání dávky/dávek, o které tímto žádáte. Úplná odpověď na otázku 9 je tedy důležitá ke zjištění všech dávek, na které máte nárok. Žádáte-li o přiznání pozůstalostního důchodu, sirotčího důchodu nebo pohřebného, požadované informace by se musí týkat zesnulého přispěvatele.

Otázka 10

Podle Kanadského důchodového programu je možné nezahrnovat do výpočtu výše dávky období nízkého nebo nulového výdělku, která byla strávena výchovou dětí; to má často za následek vyšší částku vyplácené dávky. Pro využití tohoto ustanovení je nezbytné, abyste v období po 1. lednu 1966 splňoval podmínky způsobilosti k pobírání kanadských rodinných přídavků nebo nárok na daňové úlevy na dítě mladší 7 let. Žádáte-li o starobní důchod a vy nebo váš/vaše manžel/ka nebo váš/vaše zákonný/á partner/ka měl/a nárok na pobírání kanadských rodinných přídavků nebo nárok na daňové úlevy na dítě ve vztahu k tomuto dítěti po 1. lednu 1966 (nebo žádáte-li o pozůstalostní důchod či pohřebné a pokud se zesnulý účastník pojištění kvalifikoval na pobírání kanadských rodinných přídavků nebo měl nárok na daňové úlevy na dítě po tomto datu), napište svou odpověď do políčka 10. Bude-li vaše odpověď „Ano", pošleme vám speciální formulář, kde můžete uvést všechny údaje nezbytné pro využití této výhody.

Otázka 11

Uveďte prosím svůj rodinný stav, a je-li to relevantní, celé jméno a datum narození vašeho/vaší manžela/manželky nebo zákonného partnera/zákonné partnerky.

Část 3 - Vyplňte v případě, žádáte-li o dávku zabezpečení ve stáří

Informace o vašem pobytu v Kanadě vyžaduje Federální služba Kanady z toho důvodu, aby vám mohla přiznat nárok na výplatu dávky zabezpečení ve stáří a současně stanovit výši této dávky. Je proto nezbytné, aby data vašeho/vašich vstupu(ů) na kanadskou půdu i odjezdu(ů) ze země byla přesná a doložená náležitými doklady (pasy, víza, lodní lístky, letenky apod.).

Otázka 12

Pokud místem vašeho narození není Kanada, uveďte prosím datum a místo vašeho *prvního* vstupu na kanadské území. Pokud jste se narodil v Kanadě, ponechejte toto políčko prázdné.

Otázka 13

Informace o zákonnosti vašeho pobytu v Kanadě v době vašeho odjezdu ze země je nutná k tomu, aby se rozhodlo o vaší způsobilosti pobírat dávky zabezpečení ve stáří. Uveďte tedy prosím svůj nynější status ve vztahu ke Kanadě a připojte doklady, které tuto skutečnost stvrzují (průkaz kanadského občanství nebo certifikát kanadského občanství, imigrační identifikační doklad, imigrační vízum apod.).

Otázka 14

Vyjmenujte prosím místa všech vašich dosavadních pobytů jak v Kanadě, tak i v jiných zemích (od narození až do současnosti). Tyto informace jsou pro doložení oprávněnosti vašeho nároku na dávku zabezpečení ve stáří nezbytné. Uveďte prosím všechna města či obce, provincie, státy či teritoria a země. Neuvádějte však změnu adresy v rámci jednoho města či obce. Pokud vám prostor na odpověď na otázku 14 nestačí, doplňte prosím požadované údaje na samostatném listu a ten k formuláři přiložte.

Otázka 15

Uveďte prosím jména, adresy a telefonní čísla dvou osob, které vás znají a mohou dosvědčit pravdivost údajů týkajících se vašeho pobytu v Kanadě. Tyto osoby mohou žít jak v Kanadě, tak i v zahraničí, ovšem nesmějí být s vámi pokrevně či sňatkem spřízněny. Měly by vás také znát co nejdéle.

Otázka 16

Označte prosím příslušné políčko pokud jste v Kanadě považován za daňového tuzemce . Pokud je vaše odpověď „Ne", bude to znamenat, že jste v Kanadě považován za daňového cizozemce. V takovém případě budeme moct odečíst z vaší dávky zabezpečení ve stáří cizozemní daň. Tato daň činí 25 % z vaší měsíční dávky zabezpečení ve stáří, s výjimkou případu, kdy pobýváte ve státě, který uzavřel s Kanadou dohodu o daních, na jejímž základě je tato daň nižší nebo na jejímž základě jste osvobozen od placení této daně.

Také, pokud vaše odpověď je „Ne", označte prosím, zda váš čistý celosvětový příjem je menší než vyznačená suma. Tato odpověď se vyžaduje, protože vyplácená suma dávky zabezpečení ve stáří se může snížit na základě ustanovení *Zákona o dani z příjmu*. Pro daňové cizozemce v Kanadě se této dani říká „návratní daň pro dávku zabezpečení ve stáří" . Tato daň nemůže být aplikována v případě, že stát, ve kterém žijete, uzavřel s Kanadou dohodu o daních, n a jejímž základě jste od placení této daně osvobozen.

Návratní daň pro dávku zabezpečení ve stáří se odečte z vaší měsíční dávky zabezpečení ve stáří. Pro daňovécizozemce vypočítá Federální daňová agentura Kanady sumu srážky na základě vašeho čistého celosvětového příjmu v předcházejícím roce. Federální daňová agentura Kanady vám vždy v únoru zašle formulář „Přiznání příjmu pro dávku zabezpečení ve stáří" (OASRI), pokud žijete ve státu, na který se vztahuje OASRI. Bez ohledu na váš příjem, jste povinen zaslat vyplněný formulář každoročně vždy k 30. dubnu. Pokud tak neuděláte, bude výplata vaší kanadské dávky zabezpečení ve stáří pozastavena v červenci.

Část 4 - Vyplňte v případě, žádáte-li o starobní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu

Otázka 17

Pokud jde o datum první výplaty starobního důchodu vypláceného v rámci Kanadského důchodového programu, máte v závislosti na vašem věku několik možností.

Důchod můžete začít dostávat kdykoliv poté, co jste dosáhl věku 60 let.

Snížený důchod: od 60 do 65 let

Jestliže se rozhodnete, aby vám starobní důchod začal být vyplácen před dovršením 65 let, jeho výše se za každý měsíc rozdílu mezi měsícem první výplaty starobního důchodu a měsícem vašich 65. narozenin **sníží** o dané procento. Tato srážka je trvalá.

Tato srážka se bude v letech 2012 až 2016 postupně zvyšovat z 0.52 % na 0.6 % za měsíc. To znamená, že jestliže začnete pobírat starobní důchod v roce 2016 ve věku 60 let, bude váš důchod o 36 % **nižší**, než kdybyste ho začal pobírat ve věku 65 let. Procento snížení, které se uplatňuje v roce, kdy začnete pobírat starobní důchod, bude platné po celou dobu, co budete pobírat důchod a nikdy se nezmění. Výše vašeho důchodu se může zvýšit každý rok na základě změn v Indexu spotřebitelských cen.

Rok	Měsíční % snížení	Maximální snížení(jestliže je důchod vyplácen ve věku 60 let)
2012	0	31,2%
2013	0	32,4%
2014	0	33,6%
2015	0	34,8%
2016	0	36%

Starobní důchod začnete pobírat měsíc poté, co obdržíme vaši žádost (anebo později, pokud jste na žádosti udal jiné datum). Nejdříve můžete začít pobírat důchod měsíc poté, co jste dosáhl 60 let.

Plný důchod: ve věku 65 let

Jestliže začnete pobírat starobní důchod **ve věku 65 let**, budete dostávat **plnou** výši důchodu, na který máte nárok na základě vašich příjmů a příspěvků. Důchod vám začne být vyplácen v následujícím měsíci poté, co jste dosáhl 65 let.

Zvýšený důchod: po dosažení 65 let

Výše důchodu **se zvýší** o dané procento za každý měsíc rozdílu mezi měsícem následujícím po vašich 65. narozeninách a měsícem první výplaty, až do věku 70 let.

Toto procento se bude v letech 2012 až 2013 postupně zvyšovat z 0,64 % na 0,7 % za měsíc. To znamená, že jestliže začnete pobírat starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu v roce 2013 ve věku 70 let, bude váš důchod o 42 % **vyšší**, než kdybyste ho začal pobírat ve věku 65 let.

Rok	Měsíční zvýšení v %	Maximální zvýšení (jestliže je důchod vyplácen ve věku 70 let)
2012	0	38,4%
2013	0	42%

Jestliže podáváte žádost po vašich 65. narozeninách, můžete si zvolit výplatu důchodu se zpětnou platností. Vyplácení ale nemůže začít dříve než měsíc následující po měsíci, v němž jste dosáhl 65 let. Za normálních okolností můžeme provádět výplatu důchodu v rámci Kanadského důchodového programu až 12 měsíců zpět (11 měsíců plus měsíc, ve které jste podal žádost).

Jestliže odložíte podání žádosti o starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu až poté, co jste dosáhl 70 let, riskujete, že přijdete o dávky. **Z odložení pobírání svého starobního důchodu po dosažení 70 let, vám neplyne žádný finanční prospěch.**

Nová post-důchodová dávka Kanadského důchodového program (v platnosti od ledna 2012)

Příjemci starobního důchodu v rámci Kanadského důchodového programu a Quebeckého důchodového programu ve věku 60 až 70 let mohou mít nárok na postdůchodovou dávku, jestliže pravidelně přispívali do Kanadského důchodového programu.

Tato nová post-důchodová dávka je vyplácena odděleně od starobního důchodu v rámci Kanadského důchodového programu. Z praktických důvodů se tato částka připočítá k vašemu existujícímu starobnímu důchodu v rámci Kanadského důchodového programu, ale bude považovaná za zcela **samostatnou dávku**. Váš starobní důchod spolu s post-důchodovou dávkou budou společně postupně zvyšovat váš starobní příjem (i když už jste dosáhl maximální výše starobního důchodu). Každý rok, kdy přispějete do Kanadského důchodového programu, budete mít v následujícím roce nárok na novou post-důchodovou dávku. O post-důchodovou dávku nebudete muset žádat, pokud na ni budete mít nárok. Tu vám budeme od roku 2013 automaticky vyplácet. Uvědomte si prosím, že tyto příspěvky osob, které pobírají starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu pouze navyšují jejich post-důchodovou dávku. Nevzniká tím tak nárok na zvýšení jakýchkoli jiných dávek v rámci Kanadského důchodového programu, a nevztahuje se na ně dělení kreditů nebo sdílení starobního důchodu.

Pokud jste výdělečně činný a pobíráte starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu nebo Quebeckého důchodového programu, počínaje lednem 2012 budete si možná a v závislosti na vašem věku muset přispívat na post-důchodovou dávku v rámci Kanadského důchodového programu. Více informací o post-důchodové dávce najdete na webových stránkách **www.servicecanada.gc.ca/cppchanges**.

Je vám	***Od 60 do 65 let***	***Je vám minimálně 65 let ale méně než 70 let***
Dostáváte starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu ***a nejste výdělečně činný***	Nová post-důchodová dávka se na vás nevztahuje.	Nová post-důchodová dávka se na vás nevztahuje.
Dostáváte starobní důchod v rámci Kanadského důchodového programu ***a jste výdělečně činný nebo se vracíte do pracovního poměru*** *mimo provincii Quebec.* *nebo* *Dostáváte starobní důchod v rámci Quebeckého důchodového programu* ***A jste výdělečně činný nebo se vracíte do pracovního poměru*** *mimo provincii Quebec.*	Váš zaměstnavatel vám budeme muset strhávat ze mzdy příspěvky na Kanadský důchodový program. Jestliže jste samostatně výdělečně činný budete muset zaplatit jak příspěvek zaměstnance, tak i příspěvek zaměstnavatele v rámci vašeho daňového přiznání. O post-důchodovou dávku nebudete muset žádat. Pokud máte nárok, budeme vám počínaje rokem 2013 post-důchodovou dávku automaticky vyplácet.	Váš zaměstnavatel vám budeme muset strhávat ze mzdy příspěvky na Kanadský důchodový program. Jestliže jste samostatně výdělečně činný budete muset zaplatit jak příspěvek zaměstnance, tak i příspěvek zaměstnavatele v rámci vašeho daňového přiznání, pokud se nerozhodnete přestat přispívat do Kanadského důchodového programu. Více informací o tom, jak zastavit přispívání do Kanadského důchodového programu najdete na webových stránkách Canada Revenue Agency www.cra.gc.ca/cpp nebo na telefonním čísle 1-800-959-8281. O post-důchodovou dávku nebudete muset žádat. Pokud máte nárok, budeme vám počínaje rokem 2013 post-důchodovou dávku automaticky vyplácet.

Část 5 - Vyplňte v případě, žádáte-li o pozůstalostní důchod nebo o pohřebné

Otázky 18 až 20

Údaje požadované v odpovědích na otázky 18 až 20 se týkají osoby podávající žádost o pozůstalostní důchod nebo pohřebné. Měl/a byste tedy uvést své jméno a adresu, doplnit, zda jste manžel/ka, zákonný/á partner/ka nebo (žádáte-li o pohřebné) osoba zastupující pozůstalost zesnulého.

V odpovědi na otázku 19 uveďte svoji současnou adresu. Přejete-li si dostávat korespondenci týkající se vaší žádosti a výplaty dávek na jinou adresu, uveďte ji prosím v odpovědi na otázku 20, v opačném případě zaškrtněte políčko „Stejná jako v otázce 19".

Otázka 21

Definujte prosím svůj vztah k osobě zesnulého přispěvatele (např. manžel/ka, zákonný/á partner/ka, matka, otec, syn, bratr, sestra, vykonavatel závěti zesnulého, apod.).

Otázka 22

Uveďte prosím, zda byl určen vykonavatel závěti, správce nebo případně jiný zákonný zástupce pozůstalosti zesnulého účastníka pojištění. Pokud touto osobou není pozůstalý/á manžel/ka nebo pozůstalý/á zákonný/á partner/ka), měla by taková osoba podat *samostatnou* žádost o výplatu pohřebného. Pokud žádná taková osoba určena nebyla či pokud je touto osobou pozůstalý/á manžel/ka nebo zákonný/á partner/ka, může pozůstalý/á manžel/ka nebo zákonný/á partner/ka o výplatu pohřebného požádat tak, že na první straně formuláře zaškrtne políčko „pohřebné".

Otázka 23

Žádáte-li o pozůstalostní důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu pro svou vlastní osobu, uveďte prosím své kanadské číslo sociálního pojištění (máte-li jej). Podáváte-li žádost jménem manžela/ky, zákonného partnera/zákonné partnerky zesnulého, uveďte prosím kanadské číslo sociálního pojištění této osoby.

Otázka 24

Vaše rodné příjmení je nutné uvést proto, aby jste mohl být identifikován i tehdy, pokud se vaše příjmení sňatkem či z jiného důvodu změnilo.

Otázky 25 a 26

Údaje požadované v odpovědích na tyto otázky umožní Federální službě Kanady stanovit, zda jste skutečně osobou odpovídající definici pojmů “pozůstalý/á manžel/ka nebo zákonný/á partner/ka” uvedené v zákonných úpravách týkajících se Kanadského důchodového programu (definici pojmů „pozůstalý/á manžel/ka nebo zákonný/á partner/ka" ve smyslu zmíněného programu naleznete na str. 3 tohoto návodu.)

Část 6 - Vyplňte v případě, žádáte-li o sirotčí důchod

Sirotčí důchod ve prospech dítětě mladšího 18 let se většinou vyplácí osobě, která má toto dítě ve své péči. Přímo se sirotčí důchody vyplácejí pouze dětem ve věku od 18 do 25 let, které doloží denní studium školy nebo vysoké školy. Starší dítě musí za svou vlastní osobu předložit samostatnou žádost. (Další podrobnosti naleznete na str. 4 návodu „Sirotčí důchod vyplácený v rámci Kanadského důchodového programu".)

Otázka 27

Uveďte prosím všechny pozůstalé děti účastníka pojištění, v jejichž prospěch o sirotčí důchody žádáte, doplňte jejich data narození a přiložte jejich rodné listy.

Pokud jste dítětem ve věku od 18 do 25 let, uveďte prosím vaše rodné jméno a vaše datum narození a přiložte rodný list.

Otázky 28 a 29

Na tyto otázky odpovězte pouze v případě, je-li vám 18 nebo více let a žádáte o vlastní sirotčí důchod, nebo pokud o tuto dávku žádáte v zastoupení nezaopatřeného dítěte bez toho, aniž byste současně podával žádost o pozůstalostní důchod. Podáváte-li žádost jak o sirotčí důchod pro dítě mladší 18 let ve vaší péči a zároveň o pozůstalostní důchod pro vlastní osobu, na otázky 28 a 29 prosím neodpovídejte.

Část 7 – Podpis žadatele

Podpisem žádosti dosvědčujete, že informace uvedené v žádosti jsou pravdivé. Podpisem také opravňujete příslušnou instituci České republiky k tomu, aby Federální službě Kanady poskytla údaje, které by mohly ovlivnit váš nárok na pobírání kanadských dávek, o které tímto žádáte.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže poskytnete falešné nebo klamné údaje, může být na Vás uvalena administrativní pokuta i s případným úrokem v souladu s ustanoveními *Programu kanadského penzijního pojištění* nebo *Zákona o starobním pojištění*, nebo můžete být obviněn/a z trestného činu. Veškeré dávky, které jste obdržel nebo získal, na které jste neměl nárok, budete muset vrátit.

Prohlášení svědka se požaduje *pouze* v případě, že se žadatel místo podpisu podepíše značkou.

Úředně ověřené fotokopie originálů

Bude nejlépe zaslat nám ověřené fotokopie dokumentů a ne jejich originály. Jestli se rozhodnete zaslat originály dokumentů, zašlete je doporučeně. Všechny originály dokumentů vám vrátíme.

Fotokopie originálních dokumentů můžeme akceptovat jenom tehdy jestliže jsou fotokopie čitelné a když jsou to úředně ověřené fotokopie originálů. O úřední ověření fotokopií můžete požádat kteroukoliv osobu na tomto seznamu:

- Účetní
- Náčelník komunity prvních národů (Chief of First Nations Band)
- Zaměstnanec pobočky Federální služby Kanady, který má úřední moc
- Ředitel pohřební služby
- Smírčí soudce
- Právník
- Soudce
- Ředitel finanční instituce
- Člen zdravotnického personálu: chiropraktik, zubní lékař, lékař, diplomovaná zdravotní sestra bez dohledu, oční lékař, optik, lekárník, psycholog, diplomovaná zdravotní sestra
- Poslanec federálního parlamentu nebo jeho zaměstnanec
- Poslanec provinčního zastupitelského sboru nebo jeho zaměstnanec
- Duchovní
- Úředník obecné správy
- Notář
- Úředník federálního/provinčního ministerstva nebo federální/provinční agentury
- Úředník velvyslanectví, konzulátu nebo vysoké komise
- Vládní zaměstnanec státu, s kterým Kanada uzavřela reciproční smlouvu o sociálním zabezpečení
- Policista
- Poštovní úředník
- Odborný inženýr
- Sociální pracovník
- Učitel

Osoba, která úředně ověřuje fotokopii dokumentu, musí porovnat originální dokument s fotokopií, uvést svůj úřední titul nebo funkci, podepsat se a napsat hůlkovým písmem své jméno, telefonní číslo a datum ověření dokumentu.

Dále musí tato osoba připojit následující větu: **Tato fotokopie se shoduje s originálem dokumentu, který nebyl žádným způsobem pozměněn.**

Jestli dokument obsahuje údaje na obou stranách, obě strany musí být okopírované a ověřené**.** Vy osobně nemůžete ověřit fotokopie svých vlastních dokumentů ani nemůžete požádat svého příbuzného, aby tak učinil. Napište laskavě na každou fotokopii, kterou nám zašlete, číslo svého kanadského sociálního pojištění.

Ochrana osobních údajů

Údaje, které poskytnute pro stanovení vaší oprávněnosti na dávky, budou shromažďovány na základě *Zákona o zabezpečení ve stáří* a *Kanadského důchodového programu.* Číslo sociálního pojištění (SIN) je vyžadováno na základě paragrafu 52 *Předpisů kanadského důchodového programu* a paragrafu 15 *Předpisů zákona o zabezpečení ve stáří* a v souladu se směrnicí o SIN Státní finanční správy, jakožto oprávněného uživatele. SIN bude použito k zajištění přesné identifikace vaší osoby proto, aby byly příspěvky na důchod správně zaúčtovány a dávky a nároky tak mohly být přesně vypočteny. SIN též použije Kanadská daňová správa k ověřování příjmů v rámci poskytování lepších služeb a z důvodů minimalizování duplikace úkonů ve státní správě.

Podání této žádosti je dobrovolné. Nicméně, jestliže odmítnete poskytnout osobní údaje, Ministerstvo práce a sociálního rozvoje Kanady (ESDC) nebude moci vaši žádost zpracovat.

Údaje, které poskytnete mohou být použity a/nebo poskytnuty pro analýzu vládní politiky, výzkum a/nebo pro vyhodnocovací účely. Z důvodů provádění těchto aktivit mohou být různé zdroje osobních dat spravované a kontrolované ESDC propojeny. Tato další použití a/nebo zveřejnění vašich osobních údajů však nikdy nepovedou k administrativním rozhodnutím o vás (např. k rozhodnuutí o tom, zda máte nárok na dávku).

Údaje, které poskytnete mohou být sdíleny v rámci ESDC s jinou federální institucí, provinčním úřadem nebo veřejným orgánem vytvořeným podle provinčních zákonů s nímž ministr ESDC mohl uzavřít dohodu, a/nebo s nestátními třetími stranami z důvodů správy *Kanadského důchodového programu, Zákona o zabezpečení ve stáří*, dalšími parlamentními zákony, federálními a provinčními zákony a také pro analýzu vládní politiky, výzkum a/nebo pro vyhodnocovací účely. Tyto údaje mohou být sdíleny s vládami jiných států v souladu s dohodami o vzájemném aplikování nebo působení těchto zákonů, jakož i *Zákona o zabezpečení ve stáří a Kanadského důchodového programu.*

S vašimi osobními údaji je nakládáno v souladu se *Zákonem o zabezpečení ve stáří a Kanadským důchodovým programem a Zákonem na ochranu soukromí.* Na přístup ke svým osobním údajům a na jejich ochranu máte právo. Osobní data budou uložena v Databázi osobních údajů ESDC PPU 146 (CPP) a v Databázi osobních údajů ESDC PPU 116 (OAS). Pokyny pro získání těchto údajů jsou uvedeny v publikaci vydané vládou nazvané Zdroj informací, která je k dispozic na webové stránce **www.infosource.gc.ca.** Publikace *Info Source* je přístupná také online v kterékoli pobočce Federální služby Kanady.